



SpotClip-Box

Operating instructions
Betriebsanleitung
Manuel d'utilisation
Manuale d'uso
Montagehandleiding
Instrukcja obsługi

HellermannTyton operates

Europe

HellermannTyton GmbH – Austria

Rennbahnweg 65
1220 Vienna
Tel.: +43 12 59 99 55-0
Fax: +43 12 59 99 11
Email: office@HellermannTyton.at
www.HellermannTyton.at

HellermannTyton – Czech Republic

Email: officeCZ@HellermannTyton.at
www.HellermannTyton.cz

HellermannTyton – Denmark

Industrivej 44A, 1.
4000 Roskilde
Tel.: +45 702 371 20
Fax: +45 702 371 21
Email: htdk@HellermannTyton.dk
www.HellermannTyton.dk

HellermannTyton – Finland

Sähkötie 8
01510 Vantaa
Tel.: +358 9 8700 450
Fax: +358 9 8700 4520
Email: myynti@HellermannTyton.fi
www.HellermannTyton.fi

HellermannTyton S.A.S. – France

2 rue des Hêtres - CS 80543
78197 Trappes Cedex
Tel.: +33 1 30 13 80 00
Fax: +33 1 30 13 80 60
Email: info@HellermannTyton.fr
www.HellermannTyton.fr

HellermannTyton GmbH –

Germany

Großer Moorweg 45
25436 Tornesch
Tel.: +49 4122 701-0
Fax: +49 4122 701-400
Email: info@HellermannTyton.de
www.HellermannTyton.de

HellermannTyton KFT – Hungary

Kisfaludy u. 13
1044 Budapest
Tel.: +36 1 369 4151
Fax: +36 1 369 4151
Email: officeHU@HellermannTyton.at
www.HellermannTyton.hu

HellermannTyton Ltd – Ireland

Unit A5 Cherry Orchard
Business Park
Ballyfermot, Dublin 10
Tel.: +353 1 626 8267
Fax: +353 1 626 8022
Email: sales@HellermannTyton.ie
www.HellermannTyton.co.uk

HellermannTyton S.r.l. – Italy

Via Visco, 3/5
35010 Limena (PD)
Tel.: +39 049 767 870
Fax: +39 049 767 985
Email: info@HellermannTyton.it
www.HellermannTyton.it

HellermannTyton B.V. –

Belgium/Netherlands

Vanadiumweg 11-C
3812 PX Amersfoort
Tel.: +31 33 460 06 90
Fax: +31 33 460 06 99
Email (NL): info@HellermannTyton.nl
Email (BE): info@HellermannTyton.be
www.HellermannTyton.nl
www.HellermannTyton.be

HellermannTyton AS – Norway

PO Box 240 Alnabru
0614 Oslo
Tel.: +47 23 17 47 00
Fax: +47 22 97 09 70
Email: firmapost@HellermannTyton.no
www.HellermannTyton.no

HellermannTyton Sp. z o.o. –

Poland

Kotunia 111
62-400 Słupca
Tel.: +48 63 2237111
Fax: +48 63 2237110
Email: info@HellermannTyton.pl
www.HellermannTyton.pl

HellermannTyton – Romania

Email: officeRO@HellermannTyton.at
www.HellermannTyton.at

OOO HellermannTyton – Russia

40/4, Pulkovskoe road
BC Technopolis Pulkovo, office A 8081
196158, St. Petersburg
Tel.: +7 812 386 00 09
Fax: +7 812 386 00 08
Email: info@HellermannTyton.ru
www.HellermannTyton.ru

HellermannTyton – Slovenia

Branch Office Ljubljana
Podružnica Ljubljana, Leskoškova 6
1000 Ljubljana
Tel.: +386 1 433 70 56
Fax: +386 1 433 63 21
Email: officeSI@HellermannTyton.at
www.HellermannTyton.si

HellermannTyton España s.l. –

Spain/Portugal

Avda. de la Industria 37 2º 2
28108 Alcobendas, Madrid
Tel.: +34 91 661 2835
Fax: +34 91 661 2368
Email:
HellermannTyton@HellermannTyton.es
www.HellermannTyton.es

HellermannTyton AB – Sweden

Isafjordsgatan 5
16440 Kista
Tel.: +46 8 580 890 00
Fax: +46 8 580 348 02
Email:
kundsupport@HellermannTyton.se
www.HellermannTyton.se

HellermannTyton

Engineering GmbH – Turkey

Saray Mah. Dr. Adnan Büyükdenez
Cad. No:4
Akkom Office Park 2. Blok Kat: 10
34768 Ümraniye-Istanbul
Tel.: +90 216 687 03 40
Fax: +90 216 250 32 32
Email: info@HellermannTyton.com.tr
www.HellermannTyton.com.tr

globally in 37 countries

HellermannTyton Ltd – UK

William Prance Road
Plymouth International Medical
and Technology Park
Plymouth, Devon PL6 5WR
Tel.: +44 1752 701 261
Fax: +44 1752 790 058
Email: info@HellermannTyton.co.uk
www.HellermannTyton.co.uk

HellermannTyton Ltd – UK

Sharston Green Business Park
1 Robeson Way
Altrincham Road, Wythenshawe
Manchester M22 4TY
Tel.: +44 161 947 2200
Fax: +44 161 947 2220
Email: sales@HellermannTyton.co.uk
www.HellermannTyton.co.uk

HellermannTyton Ltd – UK

Cley Road, Kingswood Lakeside
Cannock, Staffordshire
WS11 8AA
Tel.: +44 1543 728282
Fax: +44 1543 728284
Email: info@HellermannTyton.co.uk
www.HellermannTyton.co.uk

HellermannTyton Data Ltd – UK

Cornwell Business Park
43-45 Salthouse Road, Brackmills
Northampton NN4 7EX
Tel.: +44 1604 707 420
Fax: +44 1604 705 454
Email: sales@htdata.co.uk
www.htdata.co.uk

Middle East

HellermannTyton – UAE

Email: info@HellermannTyton.ae
www.HellermannTyton.ae

North America

HellermannTyton – Canada

Tel: +1 905 726 1221
Fax: +1 905 726 8538
E-Mail: sales@HellermannTyton.ca
www.HellermannTyton.ca

HellermannTyton – Mexico

Tel.: +52 333 133 9880
Fax: +52 333 133 9861
Email: info@HellermannTyton.com.mx
www.HellermannTyton.com

HellermannTyton – USA

Tel.: +1 414 355 1130
Fax: +1 414 355 7341
Email: corp@htamericas.com
www.HellermannTyton.com

South America

HellermannTyton – Argentina

Tel.: +54 11 4754 5400
Fax: +54 11 4752 0374
Email:
ventas@HellermannTyton.com.ar
www.HellermannTyton.com.ar

HellermannTyton – Brazil

Tel.: +55 11 4815 9000
Fax: +55 11 4815 9030
Email:
vendas@HellermannTyton.com.br
www.HellermannTyton.com.br

Asia-Pacific

HellermannTyton – Australia

Tel.: +61 2 9525 2133
Fax: +61 2 9526 2495
Email:
cservice@HellermannTyton.com.au
www.HellermannTyton.com.au

HellermannTyton – China

Tel.: +86 510 8528 2536
Fax: +86 510 8528 2731
Email:
cservice@HellermannTyton.com.cn
www.HellermannTyton.com.cn

HellermannTyton – Hong Kong

Tel.: +852 2832 9090
Fax: +852 2832 9381
Email:
cservice@HellermannTyton.com.hk
www.HellermannTyton.com.sg

HellermannTyton – India

Tel.: +91 120 413 3384
Email:
cservice@HellermannTyton.co.in
www.HellermannTyton.co.in

HellermannTyton – Japan

Tel.: +81 3 5790 3111
Fax: +81 3 5790 3112
Email: mkt@hellermannTyton.co.jp
www.HellermannTyton.co.jp

HellermannTyton – Republic of Korea

Tel.: +82 32 833 8012
Fax: +82 32 833 8013
Email:
cservice@HellermannTyton.co.kr
www.HellermannTyton.co.kr

HellermannTyton – Philippines

Tel.: +63 2 752 6551
Fax: +63 2 752 6553
Email:
cservice@HellermannTyton.com.ph
www.HellermannTyton.com.ph

HellermannTyton – Singapore

Tel.: +65 6 586 1919
Fax: +65 6 752 2527
Email: cservice@HellermannTyton.sg
www.HellermannTyton.sg

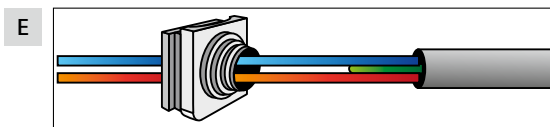
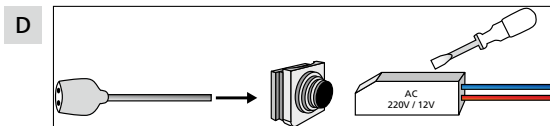
HellermannTyton – Thailand

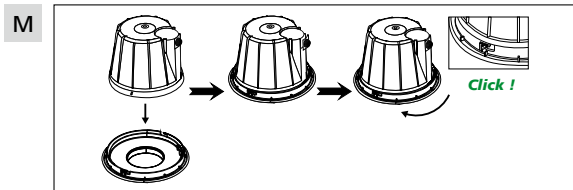
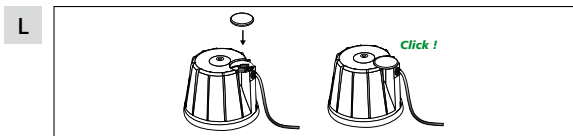
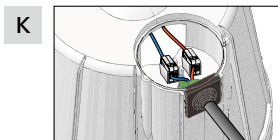
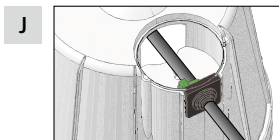
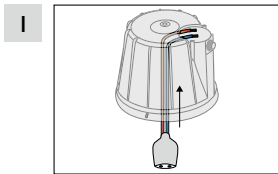
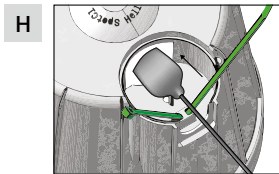
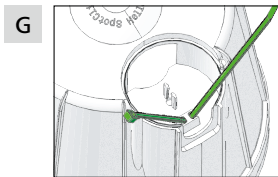
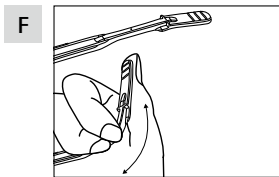
Tel.: +662 237 6702 / 266 0624
Fax: +662 266 8664
Email:
cservice@HellermannTyton.co.th
www.HellermannTyton.com.sg

Africa

HellermannTyton – South Africa

Tel.: +27 11 879 6600
Fax: +27 11 879 6603
Email: jhb.sales@Hellermann.co.za
www.HellermannTyton.co.za





GB	English	3
DE	Deutsch	11
FR	Français	19
IT	Italiano	27
NL	Nederlands	35
PL	Polski	43

Operating Instructions

1 User information

These operating instructions only apply for the SpotClip-Box spacer product and are intended for the user. The user must carefully read and understand the operating instructions before commissioning the product. On the fold-out page of the operating instructions, you will find figures providing an overview and for the assembly of the product, along with contact details for your local HellermannTyton country representative.

1.1 Intended use

The SpotClip-Box spacer for downlight covers ensure a safety distance between the light, damp-proof foil or vapour barrier and the insulation wool. The product reduces the risk of overheating and a fire. It also increases the service life of the lights. The product is made of self-extinguishing, heat-stabilised polyamide. The product is designed to reduce the heat loss to a minimum and to increase the energy efficiency. The SpotClip-Box is suitable both for use in panels as well as in plasterboard. The product may only be used for the purposes described in these operating instructions.

The product may only be used in technically perfect condition in accordance with its intended use and the operating instructions and only by safety-conscious persons who are fully aware of the risks involved.

1.2 Fire protection properties/standards

The product is self extinguishing and its fire protection properties comply with UL94 V2. The product is tested according to the filament test (GWT) at 960 °C as well as standards EN 60598-1 and EN 60598-2-2. The used insulating materials and damp-proof foils or vapour barriers comply with DIN EN 13501-1 A2 s1 d0 and DIN 4102-1 A2. Use only insulating materials and damp-proof foils or vapour barriers of low flammability, which do not emit smoke in the case of fire and do not drip.

1.3 Customer service

If you require any information or have any questions for our customer services, please contact the HellermannTyton branch in your country. The contact details are listed on the fold-out page of these operating instructions.

1.4 Information about the operating instructions and actuality

Please keep these instructions in a safe place.

- ▶ Please note:
due to the continuous development of the product, there may be deviations between the documentation and the product. The current edition can be found at:
<http://www.hellermanntyton.co.uk/site/downloads>.


2 Safety instructions

The product was manufactured according to the current state of technology and the recognised safety regulations. Nonetheless, improper use of the product can result in hazards to the life and limb of the user or third parties, or in damage to the product and other material property. These operating instructions contain information on safety.

- ▶ Always follow all of the instructions to prevent personal injury, material damage or environmental damage.

2.1 Representation and layout of warning instructions

The warning instructions relate to actions and are structured as follows:

 WARNING	
Type and source of danger!	
Explanations on the type and source of danger.	
▶	Measures to prevent danger.

A warning indicates possible risk of lethal or serious injuries.

2.2 Limitations of use

- ▶ Observe the following requirements for the operational environment:
 - The suspended ceiling height must be sufficient in order to ensure that there is enough insulation above the SpotClip-Box.
 - As the installation is partially carried out from above the suspended ceiling, for this purpose, there must either be access to this or the assembly must be carried out before the ceiling is installed.
 - Can be used for LED and fluorescent lights with external transformers. Not suitable for halogen lamps.
 - The available inner usable height is 130 mm.
 - Can be used for ceiling cut-outs with diameters of up to 75 mm.
 - Can be used with voltages of 230 V and 12 V.
 - Not suitable for the protection of converters or transformers. These must be installed outside the SpotClip-Box, where overheating can also not occur.
 - Can be used up to IP protection class 65.

3 User obligations

The user must observe and comply with the respectively applicable national legal regulations and accident prevention regulations. The use of the SpotClip-Box does not exempt the user from complying with the installation instructions from the spotlight manufacturer. Please contact a specialist if you have any questions.

4 Transport and storage

Do not stack heavy objects on the packaged product.

5 Product overview

In Figure **A**, you can find an overview image of the product. Figures **B** and **C** show the product details. You can find the figures on the fold-out page.

Legends **A**, **B** and **C**:

1 Hood

2 Base plate

3 Cover

4 Cable grommet

5 Q30R cable tie (x 1)

6 HelaCon HECL (x 2)

5.1 Installation



WARNING

Possible lethal danger due to fire!

The use of unsuitable insulating material and damp-proof foils or vapour barriers can cause a lethal fire.

- ▶ Comply with the local regulation on fire prevention and the installation instructions from the light manufacturer.
- ▶ Comply with the applicable stipulations and standards for insulating materials and damp-proof foils or vapour barriers.
- ▶ Do not use flammable insulating materials.
- ▶ Only use flame-resistant damp-proof foils or vapour barriers.
- ▶ Do not use insulating materials made of natural substances such as wood, hemp or straw.

- 1 Measure and drill through the ceiling plate (see operating instructions of the recessed light).
- 2 Clean the area surrounding the ceiling cut-out.
- 3 To increase the air-tightness, apply a little silicone sealant to the groove on the base plate provided.
- 4 Position the base plate centrally over the hole and insert the frame of the recessed light without the lamp and other accessories. Clip the springs of the frame onto the base plate of the SpotClip-Box and secure the frame.
- 5 Cut the cable grommet to fit and insert the cable.
 - ▶ 12 V: cut the cable grommet to size in order to insert the connection cable of the transformer. Connect the transformer (Figure **D**).
 - ▶ 230 V: push the solid conductors through the cable grommet or cut the cable grommet and insert the cable (Figure **E**).

Product overview

- 6 Fold over the ends of the cable tie (Figure **F**) and thread through the cable tie socket into the connection area of the hood (Figure **G**).
- 7 Install the connection area.
 - ▶ 12 V: insert the connection cable through the cable feed-through into the connection area (Figure **H**).
 - ▶ 230 V: feed the connection cable through the cable feed-through of the connection area into the hood from below (Figure **I**).
- 8 Using both of the clamping rails supplied, connect to the mains (Figure **K**).
- 9 Fit the cable grommet and complete the assembly.
 - ▶ 12 V/230 V: insert the cable grommet in the groove provided. Fix the connecting cable using the cable tie and tighten it up. Please note that at least 4-5 cm of the connection cable must hang from the hood to connect directly to the lamp. Cut off the protruding end of the cable tie directly at the head (Figures **J** and **K**).
- 10 Close off the connection area with the cover (Figure **L**).
- 11 Position the hood on the base plate and close up the product with the bayonet catch (Figure **M**).
- 12 Connect the lamp according to the operating instructions.
- 13 Fix the spotlight according to the operating instructions.
- The SpotClip-Box spacer is installed.

6 Maintenance

The product requires no maintenance.

7 Withdrawing from operation

When installed and used for its intended purpose, the product will perform continuously without issues.

8 Disposal

At the end of use, the purchaser or the user must dispose of the product properly. This product has been manufactured in compliance with the current environmental standards.

- ▶ Observe the national regulations for the disposal of recyclable materials.
- ▶ Take the product to a local collection point or recycling centre.
- ▶ If necessary, contact your local environmental office.

GB

DE

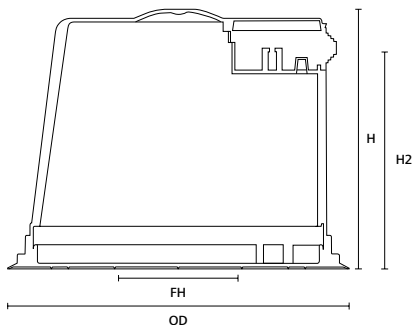
FR

IT

NL

PL

9 Technical data



TYPE	Max. hole diameter (FH)	
SpotClip-Box	75	
Height (H)	Height (H2)	Outer diameter (OD)
140	130	184
Content	Operating temperature	Material
1 piece	-40 °C to +105 °C	Polyamide 6.6 heat-stabilised (PA66HS)

All dimensions in mm. We reserve the right to make technical changes without notice.

Betriebsanleitung

1 Benutzerhinweise

Diese Betriebsanleitung gilt ausschließlich für das Produkt SpotClip-Box Abstandhalter und richtet sich an den Benutzer. Dieser muss die Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme des Produktes aufmerksam lesen und verstehen. In der Ausklappseite der Betriebsanleitung befinden sich Abbildungen zur Übersicht und zur Montage des Produktes sowie die Adressen der jeweiligen Länderververtretungen von HellermannTyton.

1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der SpotClip-Box Abstandhalter für Einbaustrahler sorgt für einen sicheren Abstand zwischen Leuchte, Dampfsperrfolie bzw. Dampfbremse und Dämmwolle. Das Produkt reduziert das Risiko einer Überhitzung und die Brandgefahr. Ebenso wird die Lebensdauer der Leuchten erhöht. Das Produkt besteht aus selbstverlöschendem, hitzestabilisiertem Polyamid. Das Produkt ist so konzipiert, dass der Wärmeverlust auf ein Minimum reduziert wird und die Energieeffizienz gesteigert wird.

Der SpotClip-Box Abstandhalter eignet sich sowohl für die Verwendung in Paneelen als auch in Gipskartonplatten (GKP). Das Produkt darf nur zu dem in dieser Betriebsanleitung beschriebenen Zweck eingesetzt werden.

Das Produkt darf nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewusst unter Beachtung der Betriebsanleitung benutzt werden.

1.2 Brandschutzeigenschaften/Normen

Die Brandschutzeigenschaften entsprechen der UL94 V2 und das Produkt ist selbstverlöschend. Das Produkt ist gemäß dem Glühdrahttest (GWT) mit 960 °C, der Normen EN 60598-1 und EN 60598-2-2 getestet. Für die verwendeten Dämmstoffe und Dampfsperffolien bzw. Dampfbremsen gelten die DIN EN 13501-1 A2 s1 d0 und die DIN 4102-1 A2. Es dürfen ausschließlich schwer entflammbare Dämmstoffe und Dampfsperffolien bzw. Dampfbremsen, die im Brandfall keinen Rauch entwickeln und nicht abtropfen, verwendet werden.

1.3 Kundenservice

Falls Sie Informationen wünschen oder Fragen an den Kundenservice haben, wenden Sie sich bitte an die HellermannTyton Niederlassung in Ihrem Land. Die Kontaktdaten sind in der Ausklappseite dieser Betriebsanleitung aufgeführt.

1.4 Informationen zur Betriebsanleitung und Aktualität

Bewahren Sie diese Anleitung sicher auf.

- ▶ Beachten Sie:
Durch die ständige Weiterentwicklung des Produkts können Abweichungen zwischen der Dokumentation und dem Produkt auftreten. Die aktuelle Ausgabe finden Sie unter <http://www.hellermanntyton.de/site/downloads>.

2 Sicherheitshinweise

Das Produkt ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gefertigt. Dennoch können bei der nicht sachgemäßen Verwendung Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw.


Beeinträchtigungen des Produktes und anderer Sachwerte entstehen.

Die vorliegende Betriebsanleitung beinhaltet Anweisungen zur Sicherheit.

- ▶ Befolgen Sie alle Anweisungen, um Personen-, Sach- oder Umweltschäden zu vermeiden.

2.1 Darstellung und Aufbau von Warnhinweisen

Die Warnhinweise sind handlungsbezogen und wie folgt aufgebaut:

 WARNUNG
Art und Quelle der Gefahr!
Erläuterung zur Art und Quelle der Gefahr.
▶ Maßnahmen zur Abwendung der Gefahr.

Eine Warnung weist auf mögliche Lebensgefahr oder schwere Verletzungen hin.

2.2 Einsatzgrenzen

- ▶ Beachten Sie die folgenden Anforderungen an die Einsatzumgebung:
 - Die Zwischendeckenhöhe muss ausreichend sein, um zu gewährleisten, dass genügend Isolationsmaterial oberhalb der SpotClip-Box vorhanden ist.
 - Da die Montage teilweise von oberhalb der Zwischendecke durchgeführt wird, muss hierzu entweder Zugang bestehen oder die Montage vor dem Einbau der Deckenplatte durchgeführt werden.
 - Einsetzbar für LED- und Leuchtstoffstrahler mit externem Transformator. Nicht geeignet für Halogenlampen.
 - Die verfügbare innere Nutzhöhe beträgt 130 mm.
 - Einsetzbar für Deckenausschnitte mit Durchmessern bis 75 mm.
 - Einsetzbar für Spannungen von 230 V und 12 V.
 - Nicht zum Schutz von Konvertern oder Transformatoren geeignet. Diese müssen außerhalb der SpotClip-Box installiert werden, wo es ebenfalls zu keiner Überhitzung kommen kann.
 - Einsetzbar bis IP-Schutzklasse 65

3 Pflichten des Benutzers

Der Benutzer muss die jeweils national geltenden gesetzlichen Vorschriften und Unfallverhütungsvorschriften beachten und einhalten. Die Verwendung der SpotClip-Box befreit den Benutzer nicht von der Beachtung der Installationsanleitung des Herstellers der Einbauleuchten. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an einen Fachmann.

4 Transport und Lagerung

Stapeln Sie keine schweren Gegenstände auf dem verpackten Produkt.

5 Produktübersicht

In der Abbildung **A** finden Sie ein Übersichtsbild zum Produkt. In Abbildung **B** und **C** sind die Produktdetails dargestellt. Die Abbildungen finden Sie in der Ausklappseite.

Legende **A**, **B** und **C**:

1 Haube

2 Bodenplatte

3 Abdeckung

4 Kabeltülle

5 Kabelbinder Q30R (x 1)

6 HelaCon HECL (x 2)

5.1 Montage



WARNUNG

Mögliche Lebensgefahr durch Feuer!

Die Verwendung von ungeeigneten Dämmstoffen und Dampfsperffolien bzw. Dampfbremsen kann einen lebensgefährlichen Brand verursachen.

- ▶ Beachten Sie die lokalen Vorschriften zum Brandschutz und die Installationsanweisung der Leuchtenhersteller.
- ▶ Beachten Sie die gültigen Bestimmungen und Normen für Dämmstoffe und Dampfsperffolien bzw. Dampfbremsen.
- ▶ Verwenden Sie keine leicht entzündlichen Dämmstoffe.
- ▶ Verwenden Sie nur feuerbeständige Dampfsperffolien bzw. Dampfbremsen.
- ▶ Verwenden Sie keine Dämmstoffe aus ökologischen Materialien wie z.B. Holz, Hanf oder Stroh.

- 1 Deckenplatte ausmessen und durchbohren (siehe Betriebsanleitung des Einbaustrahlers).
- 2 Bereich um den Deckenausschnitt reinigen.
- 3 Um die Luftdichtigkeit zu erhöhen, etwas Silikon auf die hierfür vorgesehene Nut der Bodenplatte aufbringen.
- 4 Bodenplatte mittig über dem Loch platzieren und den Rahmen des Einbaustrahlers ohne Leuchtkörper und sonstiges Zubehör einsetzen. Die Federn des Rahmens um die Bodenplatte des SpotClip-Box klemmen und den Rahmen so befestigen.
- 5 Kabeltülle zurecht schneiden und Kabel durchführen.
 - ▶ 12 V: Kabeltülle zurechtschneiden, um das Anschlusskabel des Transformators durchzuführen. Transformator anschließen (Abbildung **D**).
 - ▶ 230 V: Kabeltülle mit starren Leitern durchstechen oder Kabeltülle zurechtschneiden und Kabel durchführen (Abbildung **E**).

- 6** Ende des Kabelbinders knicken (Abbildung **F**) und durch den Kabelbindersockel im Verbindungsbereich der Haube fädeln (Abbildung **G**).
- 7** Verbindungsbereich installieren.
 - ▶ 12 V: Anschlusskabel durch die Kabeldurchführung im Verbindungsbereich führen (Abbildung **H**).
 - ▶ 230 V: Von unterhalb der Haube das Anschlusskabel durch die Kabeldurchführung des Verbindungsbereichs der Haube führen (Abbildung **I**).
- 8** Mithilfe der beiden mitgelieferten Klemmleisten an das Netz anschließen (Abbildung **K**).
- 9** Kabeltülle montieren und Montage abschließen.
 - ▶ 12 V / 230 V: Kabeltülle in der dafür vorgesehenen Nut platzieren. Das Anschlusskabel mit dem Kabelbinder fixieren und festziehen. Bitte beachten Sie, dass mindestens 4-5 cm des Anschlusskabels zum direkten Anschluss an den Leuchtkörper aus der Haube heraushängen müssen. Das abstehende Ende des Kabelbinders direkt am Kopf abschneiden (Abbildungen **J** und **K**).
- 10** Verbindungsbereich mit der Abdeckung verschließen (Abbildung **L**).
- 11** Haube auf der Bodenplatte aufsetzen und das Produkt mit dem Bajonettverschluss verschließen (Abbildung **M**).
- 12** Leuchte nach Betriebsanleitung anschließen.
- 13** Einbaustrahler nach Betriebsanleitung fixieren.
- Der SpotClip-Box Abstandhalter ist montiert.

6 Wartung

Das Produkt ist wartungsfrei.

7 Außerbetriebnahme

Das Produkt kann bei bestimmungsgemäßer Verwendung zeitlich unbeschränkt genutzt werden.

8 Entsorgung

Nach Nutzungsbeendigung muss der Käufer bzw. der Benutzer das Produkt ordnungsgemäß entsorgen. Dieses Produkt ist nach den aktuellen Umweltschutzstandards hergestellt.

- ▶ Beachten Sie die nationalen Vorschriften für die Entsorgung von Wertstoffen.
- ▶ Geben Sie das Produkt an örtlichen Sammelstellen oder Recyclingzentren ab.
- ▶ Kontaktieren Sie ggf. Ihre örtlichen Behörden.

GB

DE

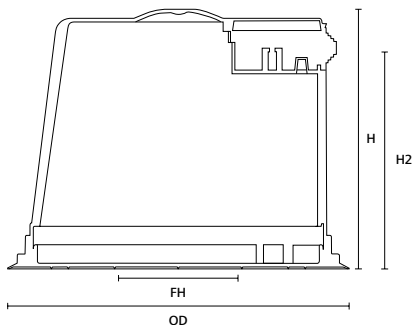
FR

IT

NL

PL

9 Technische Daten



TYP	Max. Durchmesser Loch (FH)	
SpotClip-Box	75	
Höhe (H)	Höhe (H2)	Außendurchmesser (OD)
140	130	184
Inhalt	Betriebstemperatur	Material
1 Stück	-40 °C bis +105 °C	Polyamid 6.6 hitzestabilisiert (PA66HS)

Alle Maße in mm. Technische Änderungen vorbehalten.

Manuel d'utilisation

1 Consignes d'utilisation

Ce manuel d'utilisation s'applique exclusivement au produit SpotClip-Box et s'adresse à l'utilisateur. Celui-ci doit lire avec attention et comprendre le manuel d'utilisation avant de démarrer son installation.

La page rabattable contient des représentations du produit (photos/dessins) relatives au montage ainsi que les adresses des représentants nationaux de HellermannTyton.

1.1 Utilisation conforme

SpotClip-Box est un produit qui facilite l'installation des spots encastrables dans les faux-plafonds tout en assurant le maintien d'un écart fiable entre le spot encastré et le matériau isolant. Il réduit ainsi les risques de surchauffe ou d'incendie et permet d'augmenter la durée de vie de l'ampoule.

Le produit est fabriqué en polyamide auto-extinguible résistant à haute température. Le produit a pour objectif de réduire au maximum les échanges thermiques entre la pièce à éclairer et l'extérieur afin d'augmenter la performance énergétique.

Le SpotClip-Box peut être monté aussi bien sur des panneaux de lambris que sur des plaques de plâtre.

Le produit doit uniquement être utilisé aux fins décrites dans ce manuel d'utilisation et ne doit être utilisé que dans un état irréprochable ainsi que selon l'usage prévu.

Il faut tenir compte des consignes de sécurité et des dangers présentés dans le présent manuel.

1.2 Propriétés anti-incendie/normes

Le produit est auto-extinguible et ses propriétés de tenue au feu correspondent à l'UL94 V2. Le produit est testé conformément au test de résistance au filament incandescent à 960 °C, aux normes EN 60598-1 et EN 60598-2-2.

La norme DIN EN 13501-1 A2 s1 d0 s'applique aux matériaux isolants ainsi qu'aux pare-vapeur. Cette norme correspond à la classification M0 antérieure. Seuls des matériaux isolants non combustibles et des pare-vapeur ignifugés doivent être utilisés, qui en cas d'incendie, ne dégagent pas de fumée et ne forment pas de goutte.

Le design du produit est tout particulièrement adapté aux applications « Bâtiment Basse Consommation » (BBC) et répond à la Réglementations Thermique 2012 (RT 2012).

1.3 Service après-vente

Pour toute information ou pour le Service Après Vente, veuillez contacter HellermannTyton aux coordonnées indiquées sur la page rabattable.

1.4 Informations relatives au manuel d'utilisation et ses mises à jour

Conservez ce manuel d'utilisation dans un endroit sûr.

- Veuillez noter que :
En raison du développement continu de nos produits, des différences entre la documentation et le produit peuvent se produire. La version actualisée est disponible à l'adresse <http://www.hellermanntyton.fr/site/telechargements>.

2 Consignes de sécurité


Le produit est fabriqué selon l'état de la technique et des règles de sécurité reconnues. Cependant, il peut survenir en cas d'utilisation non conforme des dangers pour la santé et la vie de l'utilisateur ou de tierces parties, ainsi que des dégradations du produit et d'autres biens.

Le présent manuel d'utilisation contient des consignes relatives à la sécurité.

- ▶ Respectez toutes les consignes pour éviter des dommages aux personnes, aux biens et à l'environnement.

2.1 Représentation et structure des symboles d'avertissement

Les symboles d'avertissement sont structurés comme suit :

 AVERTISSEMENT	
Type et source de danger !	
Explication du type et de la source de danger.	
▶	Mesures de prévention des dangers potentiels.

Un avertissement indique un risque potentiel pour la vie ou des blessures graves.

2.2 Limites d'utilisation

- ▶ L'environnement d'installation doit respecter les conditions suivantes :
- La hauteur du faux plafond doit être suffisamment grande pour accueillir un SpotClip-Box ainsi que la couche nécessaire d'isolant qui va au dessus.
- Une partie du montage se faisant par le dessus du faux plafond, il faut soit y avoir accès, soit le faire avant de fixer la dalle pour faux plafond.
- Utilisable pour les spots LED et fluorescents avec transformateur externe. Non compatible avec de l'halogène.
- La hauteur de l'ampoule ne doit pas dépasser 130 mm.
- Le diamètre maximum du trou de fixation est de 75 mm.
- Compatible avec les alimentations 230 V et 12 V.
- SpotClip-Box n'est pas fait pour protéger les convertisseurs ou les transformateurs qui doivent être placés à l'extérieur et de préférence dans une zone où ils ne surchaufferont pas.
- Utilisable jusqu'à l'indice de protection IP 65.

3 Obligations de l'utilisateur

L'utilisateur doit respecter les directives légales applicables au niveau national ainsi que les directives de prévention des accidents. L'utilisation d'un SpotClip-Box n'affranchit pas de consulter la notice de montage du spot utilisé. En cas de doute, faire appel à un professionnel.

4 Transport et stockage

N'empilez aucun objet lourd sur le produit emballé.

5 Vue d'ensemble du produit

La représentation **A** est une vue d'ensemble du produit. Les représentations **B** et **C** montrent des détails du produit. Toutes les représentations du produit sont disponibles sur la page rabattable.

Légendes **A**, **B** et **C** :

- | | |
|--------------------|---|
| 1 Cloche | 4 Passe-fils sécable |
| 2 Socle | 5 Collier de serrage Q30R (x1 pce) |
| 3 Couvercle | 6 Bornes HelaCon HECL (x2 pcs) |

5.1 Montage



AVERTISSEMENT

Risque d'incendie - Danger mortel !

L'utilisation de matériaux isolants et de pare-vapeur inadaptés peut provoquer des incendies potentiellement mortels.

- ▶ Respectez les directives locales de protection contre les incendies ainsi que la notice de montage du spot utilisé.
- ▶ Respectez les réglementations et normes applicables pour les matériaux isolants et pare-vapeur.
- ▶ N'utilisez aucun matériau isolant facilement inflammable.
- ▶ Utilisez uniquement des pare-vapeur ignifugés.
- ▶ N'utilisez aucun matériau écologique comme le bois, le chanvre ou la paille etc.

- 1 Mesurez et percez la dalle pour faux-plafond (se référer à la notice du spot).
- 2 Nettoyez les abords de la découpe dans la dalle pour faux-plafond.
- 3 Pour assurer une forte étanchéité, il est possible de rajouter du silicone dans la rainure prévue à cet effet sur l'envers du socle (côté picots).
- 4 Posez le socle autour du trou précédemment percé. Insérez l'armature du spot (sans l'ampoule et sans le dispositif intérieur pour les spots étanches). Fixez cette armature à l'aide de ses ressorts, en les rabattant sur le socle du SpotClip-Box.
- 5 Coupez le passe-fils et effectuez la connexion.
 - ▶ 12 V : Coupez le passe-fils pour faire passer la douille du transformateur et le faire glisser le long des fils. Connectez votre transformateur au réseau (représentation **D**).
 - ▶ 230 V : Percez directement le passe-fils avec les fils électriques rigides ou coupez le passe-fils pour passer les câbles (représentation **E**).

Vue d'ensemble du produit

- 6 Pliez à 90° l'extrémité du collier de serrage (représentation **F**) et enfitez-le au travers de la fente, prévue à cet effet, dans la zone de connectique de la cloche (représentation **G**).
 - 7 Installation de la zone de connectique et connexion réseau.
 - ▶ 12 V : Passez la douille par l'orifice de la zone de connectique de la cloche (représentation **H**).
 - ▶ 230 V : Passez par en dessous de la cloche et faites passer les fils de la douille par l'orifice de la zone de connectique de la cloche (représentation **I**). Faites la connexion avec le réseau à l'aide des deux borniers fournis (représentation **K**).
 - 8 Installation du passe-fils et fin de l'installation.
 - ▶ 12 V & 230 V : Mettez en place le passe-fils sur le haut de la cloche dans la zone dédiée. Serrez fort le collier sur les fils, en laissant bien dépasser la douille en dessous de la cloche de 4 à 5 cm, pour pouvoir faire facilement les branchements de l'ampoule par la suite. Puis découpez la partie inutile du collier, derrière la tête (représentations **J** & **K**).
 - 9 Clipsez le couvercle pour refermer la zone de connectique de la cloche (représentation **L**).
 - 10 Mettez en place la cloche sur le socle et tournez pour mettre les baïonnettes en place (représentation **M**).
 - 11 Branchez l'ampoule selon son manuel d'utilisation.
 - 12 Fixez l'ampoule dans le spot selon le manuel d'utilisation.
- Le SpotClip-Box est monté.

6 Entretien

Ce produit ne nécessite aucun entretien particulier.

7 Mise hors service

Utilisé de manière conforme à ce manuel, l'utilisation du produit n'est pas limitée dans le temps.

8 Élimination des déchets

À la fin de l'utilisation, l'acheteur ou l'utilisateur doit éliminer le produit correctement. Ce produit est fabriqué selon les normes actuelles de protection de l'environnement.

- ▶ Respectez les directives nationales concernant l'élimination des matériaux.
- ▶ Apportez le produit dans un lieu de collecte ou un centre de recyclage local.
- ▶ Contactez si nécessaire les autorités locales.

GB

DE

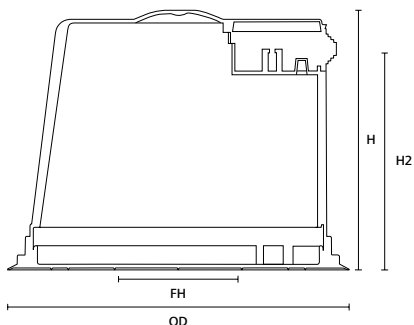
FR

IT

NL

PL

9 Caractéristiques techniques



RÉFÉRENCE	Diamètre trou (FH) max.	
SpotClip-Box	75	
Hauteur (H)	Hauteur (H2)	Diamètre extérieur (OD)
140	130	184
Contenu	Températures d'utilisation	Matière
1 pièce	De -40 °C à +105 °C	Polyamide 6.6 haute température (PA66HS)

Toutes les dimensions sont en mm et sujettes à modifications.

Manuale d'uso

1 Indicazioni per l'utente

Il presente manuale d'uso si riferisce esclusivamente al distanziale SpotClip-Box e si rivolge all'utente. Questi deve leggere attentamente e comprendere il manuale d'uso prima di mettere in funzione il prodotto. Nella pagina pieghevole del manuale d'uso sono riportate le immagini di panoramica e di montaggio del prodotto oltre agli indirizzi delle sedi HellermannTyton nei diversi paesi.

1.1 Utilizzo conforme

Il distanziale SpotClip-Box per faretti da incasso assicura una distanza sicura tra il faretto sottostante, la barriera al vapore e il materiale isolante. Il prodotto riduce il rischio di surriscaldamento e di incendio, garantendo una vita più lunga ai faretti. Il prodotto è realizzato in poliammide autoestinguenta e stabilizzata al calore. Il prodotto è stato ideato per ridurre al minimo la perdita di calore e aumentare l'efficienza energetica. SpotClip-Box è la soluzione ideale sia per i soffitti a pannelli che in cartongesso. Il prodotto deve essere impiegato solo per lo scopo descritto in questo manuale d'uso.

Il prodotto deve essere utilizzato solo in condizioni tecniche perfette e in modo conforme, nel rispetto del manuale d'uso e tenendo presenti la sicurezza e i possibili pericoli correlati.

1.2 Proprietà/Norme antincendio

Il prodotto è autoestinguento secondo la norma UL94 V2. Il prodotto è testato secondo il test del filo incandescente (GWT) a 960 °C, le norme EN 60598-1 e EN 60598-2-2. Per i materiali isolanti e le barriere al vapore valgono le norme DIN EN 13501-1 A2 s1 d0 e DIN 4102-1 A2. È consentito utilizzare esclusivamente materiali isolanti difficilmente infiammabili e barriere al vapore che, in caso di incendio, non sviluppino fumo e non sgocciolino.

1.3 Servizio clienti

Per chiarimenti o domande rivolgersi al Servizio Clienti della sede HellermannTyton del proprio Paese. I dati di contatto sono riportati nella pagina pieghevole di questo manuale d'uso.

1.4 Informazioni sul manuale d'uso e aggiornamento

Conservare il presente manuale d'uso al sicuro.

- ▶ Nota Bene:
il continuo sviluppo del prodotto può comportare differenze tra la documentazione e il prodotto effettivo. La versione aggiornata della documentazione è disponibile all'indirizzo <http://www.hellermanntyton.it/site/downloads>.

2 Avvertenze di sicurezza


Il prodotto è realizzato in base allo stato della tecnica e le norme di sicurezza tecniche riconosciute. Tuttavia, in caso di utilizzo non corretto, possono presentarsi pericoli per la vita e la salute dell'utente o di terze persone oppure danni al prodotto e ad altri beni materiali.

Il presente manuale d'uso contiene indicazioni relative alla sicurezza.

- ▶ Rispettare tutte le indicazioni per evitare danni a persone, cose o all'ambiente.

2.1 Aspetto e composizione delle avvertenze

Le avvertenze si riferiscono ad operazioni e sono così strutturate:

 AVVERTENZA
<p>Tipo e origine del pericolo!</p> <p>Spiegazione in merito al tipo e origine del pericolo.</p> <p>▶ Misure per prevenire il pericolo.</p>

Un'avvertenza indica un possibile pericolo di morte o possibili lesioni gravi.

2.2 Limiti d'impiego

- ▶ Rispettare i seguenti requisiti per quanto riguarda l'ambiente d'impiego:
 - L'altezza del soffitto intermedio deve essere tale da garantire la presenza di materiale isolante sufficiente al di sopra del prodotto SpotClip-Box.
 - Poiché il montaggio viene eseguito in parte dal di sopra del soffitto intermedio, deve essere possibile accedervi o eseguire il montaggio prima di inserire il pannello del soffitto.
 - Utilizzabile per faretti LED e faretti fluorescenti con trasformatore esterno. Non adatto per lampade alogene.
 - L'altezza utile interna disponibile corrisponde a 130 mm.
 - Può essere utilizzato nelle cavità del soffitto fino a 75 mm diametro.
 - Utilizzabile per tensioni di 230 V e 12 V.
 - Non adatto alla protezione di convertitori o trasformatori che devono essere installati esternamente allo SpotClip-Box dove è escluso che si verifichi il surriscaldamento.
 - Utilizzabile fino al grado di protezione IP 65.

3 Obblighi dell'utente

L'utente è tenuto ad osservare e rispettare le norme di legge e le disposizioni antinfortunistiche nazionali in vigore. L'impiego dello SpotClip-Box non esonera l'utente dal rispetto delle istruzioni di installazione del produttore dei faretto da incasso. Per chiarimenti rivolgersi ad un esperto.

4 Trasporto e stoccaggio

Non impilare oggetti pesanti sul prodotto imballato.

5 Panoramica del prodotto

Nell'immagine **A** è rappresentata una vista d'insieme del prodotto. Nell'immagine **B** e **C** sono riportati i dettagli del prodotto. Le immagini sono riportate nella pagina pieghevole.

Legenda **A**, **B** e **C**:

- | | |
|---------------------------|--|
| 1 Calotta | 4 Isolatore passante per cavi |
| 2 Pannello di base | 5 Fascetta serracavi Q30R (x 1) |
| 3 Coperchio | 6 HelaCon HECL (x 2) |

5.1 Montaggio



AVVERTENZA

Possibile pericolo di morte dovuto alle fiamme!

L'utilizzo di materiali isolanti e barriere al vapore non adatti può causare un incendio con conseguenze mortali.

- ▶ Rispettare le norme locali in materia antincendio e le istruzioni di installazione dei produttori dei faretti.
- ▶ Rispettare le disposizioni e le norme relative ai materiali isolanti e alle barriere al vapore.
- ▶ Non utilizzare materiali isolanti facilmente infiammabili.
- ▶ Utilizzare solo barriere al vapore ignifughe.
- ▶ Non utilizzare materiali isolanti realizzati con biomateriali quali ad esempio legno, canapa o paglia.

- 1 Misurare il pannello a soffitto e forarlo (vedere il manuale d'uso del faretto da incasso).
- 2 Pulire l'area attorno alla cavità del soffitto.
- 3 Per aumentare l'impermeabilità all'aria applicare del silicone nell'incavo apposito del pannello di base.
- 4 Posizionare il pannello di base al centro sopra al foro e inserire la cornice del faretto da incasso senza il corpo illuminante e altri accessori. Agganciare le molle della cornice attorno al pannello di base dello SpotClip-Box e fissare la cornice.
- 5 Tagliare a misura l'isolatore passante per cavi ed inserirvi i cavi.
 - ▶ 12 V: tagliare a misura l'isolatore passante per cavi per realizzare il cavo di collegamento del trasformatore. Collegare il trasformatore (immagine **D**).
 - ▶ 230 V: perforare l'isolatore passante per cavi con conduttori rigidi o tagliarlo a misura e farvi passare i cavi (immagine **E**).

Panoramica del prodotto

- 6 Piegare l'estremità della fascetta serracavi (immagine **F**) e infilare i fili attraverso la sua base nella zona di connessione della calotta (immagine **G**).
- 7 Installare la zona di connessione.
 - ▶ 12 V: far passare il cavo di collegamento attraverso il passacavi nella zona di connessione (immagine **H**).
 - ▶ 230 V: far passare il cavo di collegamento al di sotto della calotta attraverso il passacavi della zona di connessione della calotta stessa (immagine **I**).
- 8 Con l'aiuto di entrambe le morsettiere fornite in dotazione eseguire il collegamento alla rete (immagine **K**).
- 9 Montare l'isolatore passante per cavi e completare il montaggio.
 - ▶ Posizionare l'isolatore passante per cavi da 12 V/230 V nell'apposita scanalatura. Fissare il cavo di collegamento alla fascetta serracavi e serrarla. Tenere presente che almeno 4-5 cm del cavo di collegamento devono sporgere dalla calotta per il collegamento diretto al corpo illuminante. Tagliare l'estremità sporgente della fascetta serracavi direttamente in testa (immagine **J** e **K**).
- 10 Chiudere la zona di connessione con il coperchio (immagine **L**).
- 11 Posizionare la calotta sul pannello di base e chiudere il prodotto con la chiusura a baionetta (immagine **M**).
- 12 Collegare il faretto in base al manuale d'uso.
- 13 Fissare il faretto da incasso in base al manuale d'uso.
- A questo punto il distanziale SpotClip-Box è montato.

6 Manutenzione

Il prodotto non richiede manutenzione.

7 Messa fuori servizio

Il prodotto può essere utilizzato senza limiti di tempo purché si seguano le disposizioni.

8 Smaltimento

Quando il prodotto non viene più utilizzato, l'acquirente e/o l'utente deve smaltirlo correttamente. Il prodotto è realizzato in base agli attuali standard di protezione ambientale.

- ▶ Rispettare le norme nazionali per lo smaltimento di materiali riciclabili.
- ▶ Consegnare il prodotto presso i punti di raccolta locali o i centri di riciclaggio previsti.
- ▶ Se necessario, contattare le autorità locali responsabili in materia.

GB

DE

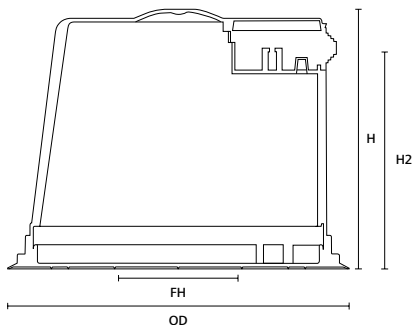
FR

IT

NL

PL

9 Dati tecnici



ARTICOLO	Diametro max. del foro (FH)	
SpotClip-Box	75	
Altezza (H)	Altezza (H2)	Diametro esterno (OD)
140	130	184
Cont. conf.	Temperatura di esercizio	Materiale
1 pezzo	-40 °C - +105 °C	Poliammide 6.6 stabilizzata al calore (PA66HS)

Tutte le dimensioni sono in mm. Soggette a modifiche tecniche.

Bedieningshandleiding

1 Gebruikersinstructies

Deze bedieningshandleiding geldt uitsluitend voor het afstandhouder SpotClip-Box en is bedoeld voor de gebruiker. Deze moet de bedieningshandleiding voor het gebruik van het product aandachtig doorlezen en begrijpen. In de uitklappagina van de bedieningshandleiding staan afbeeldingen voor het overzicht en de montage van het product en de adressen van de nationale verkooporganisaties van HellermannTyton.

1.1 Doelgericht gebruik

De SpotClip-Box afstandhouder voor inbouwspots zorgt voor een veilige afstand tussen lichtbron, dampremmende folie en isolatiemateriaal. Het product vermindert het gevaar voor oververhitting en brand. Ook wordt de levensduur van de lichtbron verlengd. Het product bestaat uit zelfdovend, hittegestabiliseerd polyamide. Het product is zodanig ontworpen, dat het warmteverlies tot een minimum wordt gereduceerd en de energiezuinigheid wordt verbeterd. De SpotClip-Box is zowel geschikt voor toepassing in panelen als in gipsplaten (GKP). Het product mag alleen worden gebruikt voor de in deze bedieningshandleiding beschreven doeleinden. Het product mag alleen in technisch optimale toestand en conform de bedoeling, veilig en bewust van de gevaren rekening houdend met de bedieningshandleiding worden gebruikt.

1.2 Brandwerende eigenschappen/normen

De brandwerende eigenschappen voldoen aan de UL94 V2 en het product is zelfdovend. Het product is getest conform de gloeidraadtest (GWT) met 960 °C en EN 60598-1 en EN 60598-2-2. Voor de gebruikte isolatiematerialen en dampremmende folie gelden DIN EN 13501-1 A2 s1 d0 en DIN 4102-1 A2. Uitsluitend moeilijk ontvlambare isolatiematerialen en dampremmende folies mogen worden gebruikt, die in geval van brand geen rook ontwikkelen en niet druipen.

1.3 Klantenservice

Indien u informatie wenst of vragen heeft aan de klantenservice, neem dan contact op met de HellermannTyton-vertegenwoordiging in uw eigen land. De contactgegevens zijn vermeld in de uitklappagina van deze bedieningshandleiding.

1.4 Informatie over de bedieningshandleiding en actualiteit

Bewaar deze handleiding.

- ▶ Let op:
Door de continue verdere ontwikkeling van het product kunnen afwijkingen ontstaan tussen het apparaat en de documentatie. De actuele uitgave vindt u onder <http://www.hellermanntyton.nl/site/download>.

2 Veiligheidsinstructies


Het product is conform de laatste stand van de techniek en de erkende veiligheidstechnische regels gefabriceerd. Toch kunnen er bij het verkeerd gebruik gevaren voor lijf en leven van de gebruiker of derden ontstaan of schade aan het product of andere materiële zaken.

Deze bedieningshandleiding bevat instructies betreffende de veiligheid.

- ▶ Volg alle instructies op om persoonlijke, materiële of milieuschade te vermijden.

2.1 Weergave en opbouw van waarschuwingen

De waarschuwingen zijn aan handelingen gerelateerd en als volgt opgebouwd:

 WAARSCHUWING
<p>Soort en bron van gevaar!</p> <p>Verklaring van het soort en de bron van het gevaar.</p> <p>▶ Maatregelen voor afwenden van het gevaar.</p>

Een waarschuwing wijst op mogelijk levensgevaar of ernstig lichamelijk letsel.

2.2 Beperking toepassing

- ▶ Houd de volgende eisen aan voor wat betreft de gebruiksomgeving:
 - De hoogte tussen het verlaagd plafond moet voldoende zijn, om te waarborgen, dat voldoende isolatiemateriaal boven de SpotClip-Box aanwezig is.
 - Omdat de montage deels van boven het verlaagd plafond wordt uitgevoerd, moet hiervoor toegang bestaan of moet de montage worden uitgevoerd voordat de plafondplaten worden ingebouwd.
 - Toepasbaar voor LED- en spaarlampen met externe transformator. Niet geschikt voor halogeenlampen.
 - De beschikbare interne effectieve hoogte is 130 mm.
 - Toepasbaar in geboorde gaten met diameters tot 75 mm.
 - Toepasbaar voor spanningen van 230 V en 12 V.
 - Niet geschikt voor bescherming van convectoren of transformatoren. Deze moeten buiten de SpotClip-Box worden geïnstalleerd, waar tevens geen oververhitting kan ontstaan.
 - Toepasbaar tot IP-beschermingsklasse 65.

3 Plichten van de gebruiker

De gebruiker moet de nationaal geldende wettelijke voorschriften en ongevallenpreventievoorschriften aanhouden. Het gebruik van de SpotClip-Box ontslaat de gebruiker niet van de verplichting de installatiehandleiding van de fabrikant van de inbouwverlichting aan te houden. Neem bij vragen contact op met een vakman.

4 Transport en opslag

Stapel geen zware objecten op het verpakte product.

5 Productoverzicht

In afbeelding **A** vindt u een overzicht van het product. In afbeeldingen **B** en **C** worden de productdetails getoond. De afbeeldingen vindt u in de uitklappagina.

Legenda **A**, **B** en **C**:

1 Kap

2 Bodemplaat

3 Afdekking

4 Kabeltule

5 Bundelband Q30R (x 1)

6 HelaCon HECL (x 2)

5.1 Montage



WAARSCHUWING

Mogelijk levensgevaar door brand!

Gebruik van niet geschikte isolatiematerialen en dampremmende folies kan een levensgevaarlijke brand tot gevolg hebben.

- ▶ Houd de lokale voorschriften aan voor de brandbeveiliging en de installatie-instructies van de lichtbronfabrikant.
- ▶ Houd de geldende bepalingen en normen aan voor isolatiematerialen en dampremmende folies.
- ▶ Gebruik geen licht ontvlambare isolatiematerialen.
- ▶ Gebruik alleen vuurbestendige dampremmende folien.
- ▶ Gebruik geen isolatiematerialen van ecologische materialen zoals bijvoorbeeld hout, hennep of stro.

- 1 Plafondplaat uitmeten en doorboren (zie bedieningshandleiding van de inbouwspot).
- 2 Gebied rondom de geboorde gaten reinigen.
- 3 Om de luchtdichtheid te verbeteren, wat siliconen in de hiervoor bedoelde groef van de bodemplaat aanbrengen.
- 4 Bodemplaat in het midden over het gat plaatsen en het frame van de inbouwspot zonder lichtbron en andere toebehoren inzetten. De veren van het frame om de bodemplaat van de SpotClip-Box klemmen en het frame zo bevestigen.
- 5 Kabeltule op maat knippen en kabel doorvoeren.
 - ▶ 12 V: kabeltule op maat knippen, om de aansluitkabel van de transformator door te voeren. Transformator aansluiten (afbeelding **D**).
 - ▶ 230 V: kabeltule met starre aders doorsteken of de kabeltule op maat knippen en de kabel doorvoeren (afbeelding **E**).

- 6 Uiteinde van de bundelbanden knikken (afbeelding **F**) en door de bundelbandsokkel in het verbingsgebied van de kap leiden (afbeelding **G**).
- 7 Verbindingsbereik installeren.
 - ▶ 12 V: aansluitkabel door de kabeldoorvoer in het verbingsbereik leiden (afbeelding **H**).
 - ▶ 230 V: vanaf de onderkant van de kap de aansluitkabel door de kabeldoorvoer van het verbingsbereik van de kap leiden (afbeelding **I**).
- 8 Met behulp van de beide meegeleverde klemmenstroken op het net aansluiten (afbeelding **K**).
- 9 Kabeltule monteren en de montage afsluiten.
 - ▶ 12 V/230 V: kabeltule in de daarvoor bedoelde groef plaatsen. De aansluitkabel met de bundelband fixeren en vastzetten. Let erop, dat minimaal 4-5 cm van de aansluitkabel voor de directe aansluiting op de lichtbron uit de kap moet steken. Het uitstekende deel van de bundelband direct bij de kop afknippen (afbeelding **J** en **K**).
- 10 Verbindingsbereik met de kap sluiten (afbeelding **L**).
- 11 Kap op de bodemplaat plaatsen en het product met de bajonetsluiting sluiten (afbeelding **M**).
- 12 Lichtbron volgens de bedieningshandleiding aansluiten.
- 13 Inbouwspot volgens de bedieningshandleiding fixeren.
- De SpotClip-Box afstandhouder is gemonteerd.

6 Onderhoud

Het product is onderhoudsvrij.

7 Buiten gebruik nemen

Het product kan bij een correcte installatie en gebruik theoretisch oneindig lang worden gebruikt.

8 Afvoeren

Wanneer het product niet langer wordt gebruikt moet de gebruiker het product conform de regelgeving afvoeren. Dit product is gefabriceerd volgens de meest actuele milieubeschermingsnormen.

- ▶ Houd de nationale voorschriften aan voor het afvoeren van materialen.
- ▶ Lever het product in bij de plaatselijke inzamelpunten of recycle-centra.
- ▶ Neem eventueel contact op met de plaatselijke autoriteiten.

GB

DE

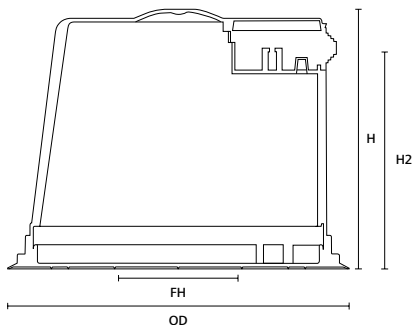
FR

IT

NL

PL

9 Technische gegevens



TYPE	Max. diameter gat (FH)	
SpotClip-Box	75	
Hoogte (H)	Hoogte (H2)	Buitendiameter (OD)
140	130	184
Inhoud	Bedrijfstemperatuur	Materiaal
1 stuk	-40 °C tot +105 °C	Polyamide 6.6 hittegestabiliseerd (PA66HS)

Alle afmetingen in mm. Technische wijzigingen voorbehouden.

Instrukcja obsługi

1 Wskazówki dla użytkownika

Niniejsza instrukcja obsługi dotyczy wyłącznie kołpaka osłonowego SpotClip-Box i adresowana jest do jego użytkowników. Obowiązkiem użytkownika jest uważne przeczytanie ze zrozumieniem instrukcji obsługi przed przystąpieniem do korzystania z produktu. Na rozkładanej stronie instrukcji obsługi zamieszczono ilustracje prezentujące zestawienie i montaż produktu oraz adresy krajowych przedstawicielstw firmy HellermannTyton.

1.1 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Kołpak dystansowy SpotClip-Box do wpuszczanych opraw oświetleniowych zapewnia bezpieczny odstęp między oprawą, folią paroizolacyjną bądź paroizolacją i wełną izolacyjną. Produkt zmniejsza ryzyko przegrzania i pożaru. Ponadto wydłuża on żywotność opraw oświetleniowych. Produkt wykonany jest z samogasnącego poliamidu stabilizowanego cieplnie. Konstrukcja produktu do minimum ogranicza straty ciepła i zwiększa efektywność energetyczną. Kołpak SpotClip-Box nadaje się do stosowania w panelach oraz płytach gipsowo-kartonowych. Produkt może być wykorzystywany tylko do celów opisanych w niniejszej instrukcji obsługi.

Produkt może być użytkowany wyłącznie w nienagannym stanie technicznym oraz ze świadomością przeznaczenia, bezpieczeństwa i zagrożeń, pod warunkiem przestrzegania instrukcji obsługi.

1.2 Własności przeciwpożarowe/normy

Własności przeciwpożarowe są zgodne z normą UL94 V2 i produkt jest samogasnący. Produkt został przebadany testem rozżarzonego drutu (GWT) o temperaturze 960 °C wg normy EN 60598-1 i EN 60598-2-2. Dla stosowanych materiałów izolacyjnych i folii paroizolacyjnych bądź paroizolacji obowiązują normy DIN EN 13501-1 A2 s1 d0 oraz DIN 4102-1 A2. Wolno stosować wyłącznie trudnopalne materiały izolacyjne i folie paroizolacyjne bądź paroizolacje, które w razie pożaru nie wytwarzają dymu i nie tworzą płonących kropli.

1.3 Serwis

Chąc uzyskać informacje, lub w razie pytań do serwisu prosimy o kontakt z filią HellermannTyton we własnym kraju. Dane kontaktowe podane są na rozkładanej stronie niniejszej instrukcji obsługi.

1.4 Informacje na temat instrukcji obsługi i aktualności

Niniejszą instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu.

► Uwaga:

Z uwagi na ciągłe udoskonalanie produktu istnieje możliwość występowania różnic między dokumentacją a produktem. Aktualne wydanie można znaleźć na stronie <http://www.hellermanntyton.pl/site/downloads>.

2 Zasady bezpieczeństwa


Produkt został wyprodukowany zgodnie ze stanem techniki i uznanymi regułami bezpieczeństwa technicznego. Jednak w przypadku nieprawidłowego użytkownika mogą wystąpić zagrożenia dla zdrowia i życia użytkownika lub osób trzecich bądź możliwości pojawienia się nieprawidłowości w produkcji lub zagrożeń innych wartości materialnych.

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera zasady bezpieczeństwa.

- Przestrzegać wszystkich zasad, aby uniknąć szkód osobowych, materialnych lub środowiskowych.

2.1 Sposób prezentacji i struktura ostrzeżeń

Ostrzeżenia odnoszą się do czynności i posiadają następującą strukturę:

 OSTRZEŻENIE	
Rodzaj i źródło zagrożenia!	
Objaśnienie rodzaju i źródła zagrożenia.	
▶	Środki zapobiegające zagrożeniu.

Ostrzeżenie wskazuje na potencjalne zagrożenie życia lub poważne obrażenia ciała.

2.2 Granice użytkowania

- ▶ Przestrzegać następujących wymagań odnoszących się do otoczenia użytkowania:
 - Wysokość sufitu podwieszanego musi być dostateczna, aby zapewniona była wystarczająca ilość materiału izolacyjnego nad kołpakiem SpotClip-Box.
 - Ponieważ montaż przeprowadza się częściowo nad sufitem podwieszanym, niezbędny jest dostęp do tej przestrzeni lub montaż należy przeprowadzić przed zamontowaniem płyty sufitowej.
 - Można stosować do opraw oświetleniowych diodowych (LED) i świetlówkowych z zewnętrznym transformatorem. Nie nadaje się do opraw halogenowych.
 - Dostępna wewnętrzna wysokość użyteczna wynosi 130 mm.
 - Przeznaczony do otworów w suficie o średnicy do 75 mm.
 - Przeznaczony do napięcia 230 V i 12 V.
 - Nie nadaje się do ochrony konwerterów ani transformatorów. Należy je zainstalować poza kołpakiem SpotClip-Box, gdzie również nie może dochodzić do przegrzania.
 - Możliwość zastosowania do stopnia ochrony IP 65.

3 Obowiązki użytkownika

Obowiązkiem użytkownika jest przestrzeganie krajowych przepisów prawnych i przepisów bhp. Stosowanie kołpaka SpotClip-Box nie zwalnia użytkownika z przestrzegania instrukcji instalacji wydanej przez producenta wpuszczanych opraw oświetleniowych. W razie pytań prosimy skontaktować się ze specjalistą.

4 Transport i przechowywanie

Nie układać żadnych ciężkich przedmiotów na zapakowanym produkcie.

5 Przegląd produktu

Na ilustracji **A** przedstawiono zdjęcie poglądowe produktu. Ilustracja **B** i **C** prezentuje szczegóły produktu. Ilustracje znajdują się na rozkładanej stronie instrukcji.

Legenda **A**, **B** i **C**:

1 Kołpak

2 Płyta denna

3 Osłona

4 Tulejka kablowa

5 Opaska kablowa Q30R (x 1)

6 HelaCon HECL (x 2)

5.1 Montaż



OSTRZEŻENIE

Potencjalne zagrożenie życia wskutek pożaru!

Stosowanie nieodpowiednich materiałów izolacyjnych i folii paroizolacyjnych bądź paroizolacji może być przyczyną pożarów zagrażających życiu.

- ▶ Przestrzegać lokalnych przepisów ochrony przeciwpożarowej i instrukcji instalacji wydanej przez producenta opraw oświetleniowych.
- ▶ Przestrzegać obowiązujących przepisów i norm odnoszących się do materiałów izolacyjnych i folii paroizolacyjnych bądź paroizolacji.
- ▶ Nie stosować łatwopalnych materiałów izolacyjnych.
- ▶ Stosować wyłącznie ognioodporne folie paroizolacyjne bądź paroizolacje.
- ▶ Nie stosować materiałów izolacyjnych wykonanych z ekologicznych materiałów, np. drewno, konopie lub słoma.

- 1 Wymierzyć płytę sufitową i wykonać otwór (patrz instrukcja obsługi oprawy wpuszczanej).
- 2 Oczyszczyć okolicę otworu w suficie.
- 3 Aby zwiększyć szczelność, nanieść nieco silikonu na przewidziany rowek w płycie dennej.
- 4 Ustawić płytę denną na otworze i włożyć ramkę oprawy wpuszczanej bez żarówki i reszty osprzętu. Zaciśnąć sprężyny ramki na płycie dennej kołpaka SpotClip-Box i zamocować w ten sposób ramkę.
- 5 Przyciąć tulejkę kablową i przeciągnąć kabel.
 - ▶ 12 V: przyciąć tulejkę kablową, aby przeciągnąć kabel przyłączeniowy transformatora. Podłączyć transformator (ilustracja **D**).
 - ▶ 230 V: przekłuć tulejkę kablową sztywnymi żyłami lub przyciąć tulejkę kablową i przeciągnąć kabel (ilustracja **E**).

- 6 Zagiąć końcówkę opaski kablowej (ilustracja **F**) i przeciągnąć przez uchwyt opaski kablowej w obszarze połączenia kołpaka (ilustracja **G**).
- 7 Zainstalować obszar połączenia.
 - ▶ 12 V: poprowadzić kabel przyłączeniowy przez przepust kablowy w obszarze połączenia (ilustracja **H**).
 - ▶ 230 V: poprowadzić kabel przyłączeniowy pod kołpakiem przez przepust kablowy obszaru połączenia kołpaka (ilustracja **I**).
- 8 Podłączyć do sieci za pomocą obu dołączonych listew zaciskowych (ilustracja **K**).
- 9 Zamontować tulejkę kablową i zakończyć montaż.
 - ▶ 12 V / 230 V: włożyć tulejkę kablową w przewidziany rowek. Zamocować kabel przyłączeniowy opaską kablową i dokręcić. Należy pamiętać, że z kołpaka musi wystawać 4–5 cm kabla przyłączeniowego do bezpośredniego podłączenia do żarówki. Odstający koniec opaski kablowej odciąć bezpośrednio przy głowicy (ilustracji **J** i **K**).
- 10 Zamknąć obszar połączenia osłoną (ilustracja **L**).
- 11 Nałożyć kołpak na płytę denną i zamknąć produkt za pomocą zamknięcia bagnetowego (ilustracja **M**).
- 12 Podłączyć oprawę oświetleniową zgodnie z instrukcją obsługi.
- 13 Zamocować oprawę wpuszczaną zgodnie z instrukcją obsługi.
- Kołpak dystansowy SpotClip-Box jest zamontowany.

6 Konserwacja

Produkt jest bezobsługowy.

7 Wyłączenie z eksploatacji

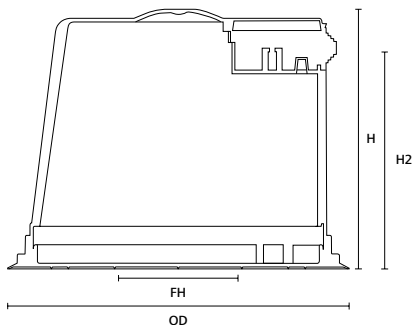
Produkt pod warunkiem użytkowania zgodnie z przeznaczeniem może być stosowany bez ograniczeń czasowych.

8 Utylizacja

Po zakończeniu użytkowania nabywca bądź użytkownik zobowiązany jest do poddania produktu właściwej utylizacji. Niniejszy produkt został wyprodukowany zgodnie z aktualnymi standardami ochrony środowiska.

- ▶ Przestrzegać krajowych przepisów dotyczących utylizacji materiałów.
- ▶ Przekazać produkt do lokalnego punktu zbiórki lub zakładu recyklingu.
- ▶ W razie potrzeby należy skontaktować się z lokalnymi władzami.

9 Dane techniczne



TYP	Maks. średnica otworu (FH)	
SpotClip-Box	75	
Wysokość (H)	Wysokość (H2)	Średnica zewnętrzna (OD)
140	130	184
Zawartość	Temperatura robocza	Materiał
1 szt.	-40°C do +105°C	Poliamid 6.6 stabilizowany cieplnie (PA66HS)

Wszystkie wymiary w mm. Zmiany techniczne zastrzeżone.

HellermannTyton